

TEXTY KE MŠI SVATÉ V LATINSKÉM JAZYCE

(Pro vlastní potřebu Římskokatolické farnosti u kostela sv. Jakuba, Jihlava.)

ZAHÁJENÍ

In nomine Patris, et Filii et Spiritus
Sancti.

Amen.

Ve jménu Otce i Syna i Ducha
Svatého.

Amen.

POZDRAV

Gratia Domini nostri Iesu Christi, et
caritas Dei, et communicatio Sancti
Spiritus sit cum omnibus vobis.

Et cum spiritu tuo.

nebo Gratia vobis et pax a Deo Patre
nostro et Domino Iesu Christo.

**Benedictus Deus et Pater Domini
nostri Iesu Christi.**

nebo Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Milost našeho Pána Ježíše Krista,
láska Boží a společenství Svatého
Ducha ať je s vámi se všemi.

I s tebou.

Milost a pokoj od Boha, našeho Otce,
i od Pána Ježíše Krista ať je s vámi se
všemi.

I s tebou.

Pán s vámi.

I s tebou.

ÚKON KAJÍCNOTI

Fratres, agnoscamus peccata nostra,
ut apti simus ad sacra mysteria
celebranda.

**Confiteor Deo omnipotenti, et vobis,
fratres, quia peccavi nimis
cogitatione, verbo, opere et
omissione: mea culpa, mea culpa,
mea maxima culpa. Ideo precor
beatam Mariam semper Virginem,
omnes Angelos et Sanctos, et vos,
fratres, orare pro me ad Dominum
Deum nostrum.**

nebo Miserere nostri, Domine.

Quia peccavimus tibi.

Ostende nobis, Domine, misericordiam
tuam.

Et salutare tuum da nobis.

Dříve než uslyšíme Boží slovo a
budeme slavit eucharistii, litujme
svých hříchů.

**Vyznávám se všemohoucímu Bohu
a vám všem, že často hřeším
myšlením, slovy i skutky a
nekonám, co mám konat: je to má
vina, má veliká vina. Proto prosím
Matku Boží, Pannu Marii, všechny
anděly a svaté i vás, bratři a sestry,
abyste se za mě u Boha
přimlouvali.**

Smiluj se nad námi, Pane.

Hřešili jsme proti Tobě.

Ukaž nám, Pane, své milosrdenství.

A dej nám svou spásu.

Misereatur nostri omnipotens Deus, et,
dimissis peccatis nostris, perducatur nos
ad vitam æternam.

Amen.

KYRIE

Kyrie, eleison. **Kyrie, eleison.**
Christe, eleison. **Christe, eleison.**
Kyrie, eleison. **Kyrie, eleison.**

VSTUPNÍ MODLITBA

Oremus.
Deus,... *text modlitby* ...per omnia
sæcula sæculorum.

Amen.

PŘÍPRAVA DARŮ

Benedictus es, Domine, Deus universi,
quia de tua largitate accepimus panem,
quem tibi offerimus, fructum terræ et
operis manuum hominum, ex quo
nobis fiet panis vitæ.

Benedictus Deus in sæcula.

Benedictus es, Domine, Deus universi,
quia de tua largitate accepimus vinum,
quod tibi offerimus, fructum vitis et
operis manuum hominum, ex quo
nobis fiet potus spiritualis.

Benedictus Deus in sæcula.

Orate, fratres: ut meum ac vestrum
sacrificium acceptabile fiat apud Deum
Patrem omnipotentem.

**Suscipiat Dominus sacrificium de
manibus tuis ad laudem et gloriam
nominis sui, ad utilitatem quoque
nostram totiusque Ecclesiæ suae
sanctæ.**

Smiluj se nad námi, všemohoucí
Bože, odpusť nám hříchy a doved'
nás do života věčného.

Amen.

Pane, smiluj se. **Pane, smiluj se.**
Kriste, smiluj se. **Kriste, smiluj se.**
Pane, smiluj se. **Pane, smiluj se.**

Modleme se.
Bože,... *text modlitby* ...na věky
věků.

Amen.

Požehnaný jsi, Hospodine, Bože
celého světa. Z tvé štědrosti jsme
přijali chléb, který ti přinášíme. Je to
plod země a plod lidské práce, a stane
se nám chlebem věčného života.

Požehnaný jsi, Bože, navěky.

Požehnaný jsi, Hospodine, Bože
celého světa. Z tvé štědrosti jsme
přijali víno, které Ti přinášíme. Je to
plod révy a plod lidské práce, a stane
se nám nápojem duchovním.

Požehnaný jsi, Bože, navěky.

Modlete se, bratři a sestry, aby se má
i vaše oběť zalíbila Bohu, Otci
všemohoucímu.

**Ať ji přijme ke své slávě a k spáse
světa.**

PREFACE A SVATÝ

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Sursum corda.

Habemus ad Dominum.

Gratias agamus Domino Deo nostro.

Dignum et iustum est.

Vere... *text preface* ...dicentes:

**Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus
Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et
terra gloria tua. Hosanna in excelsis.
Benedictus qui venit in nomine
Domini. Hosanna in excelsis.**

TAJEMSTVÍ VÍRY

Mysterium fidei.

Mortem tuam annuntiamus,

**Domine, et tuam resurrectionem
confitemur, donec venias.**

MODLITBA PÁNĚ

Præceptis salutaribus moniti, et divina
institutione formati, audemus dicere:

**Pater noster, qui es in caelis,
sanctificetur nomen tuum;
adveniat regnum tuum;
fiat voluntas tua,
sicut in caelo et in terra.**

**Panem nostrum cotidianum
da nobis hodie; et dimitte nobis
debita nostra, sicut et nos dimittimus
debitoribus nostris;
et ne nos inducas in tentationem;
sed libera nos a malo.**

Libera nos, qæsumus, Domine... *text
modlitby* ... Salvatoris nostri Iesu
Christi.

**Quia tuum est regnum, et potestas,
et gloria in sæcula.**

Pán s vámi.

I s tebou.

Vzhůru srdce.

Máme je u pána.

Vzdávějme díky Bohu, našemu Oci.

Je to důstojné a spravedlivé.

Vpravdě... *text preface* ...a voláme:

**Svatý, Svátý, Svátý, Pán, Bůh
zástupů. Nebe i země jsou plny tvé
slávy. Hosana na výsostech.
Požehnaný, jenž přichází ve jménu
Páně. Hosana na výsostech.**

Tajemství víry.

**Tvou smrt zvěstujeme, tvé
vzkříšení vyznáváme, na tvůj
příchod čekáme, Pane Ježíši Kriste.**

Podle Spasitelova příkazu a podle
jeho božského učení odvažujeme se
modlit:

**Otče náš, jenž si na nebesích,
posvěť se jméno tvé. Přijď
království tvé. Bud' vůle tvá jako
v nebi tak i na zemi.**

**Chléb náš vezdejší dej nám dnes.
A odpusť nám naše viny,
jako i my odpouštíme našim
viníkům.**

**A neuved' nás v pokušení,
ale zbav nás zlého.**

Vysvobod' nás ode všeho zlého,
Bože, ... *text modlitby* ... našeho
Spasitele Ježíše Krista.

**Nebot' tvé je království i moc i
sláva navěky.**

POZDRAVENÍ POKOJE

Domine, Iesu Christe... *text modlitby*
...in sæcula sæculorum.

Amen.

Pax Domini sit semper vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Offerte vobis pacem.

BERÁNKU BOŽÍ

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:
miserere nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:
miserere nobis.**

**Agnus Dei, qui tollis peccata mundi:
dona nobis pacem.**

Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata
mundi. Beati qui ad coenam Agni
vocati sunt.

**Domine, non sum dignus,
ut intres sub tectum meum,
sed tantum dic verbo
et sanabitur anima mea.**

K PŘIJÍMÁNÍ

Corpus Christi.

(nebo také Sanguis Christi.)

Amen.

ZÁVEREČNÉ OBŘADY

Dominus vobiscum.

Et cum spiritu tuo.

Benedicat vos omnipotens Deus
Pater, et Filius † et Spiritus Sanctus.

Amen.

Ite, missa est.

Deo gratias.

Pane Ježíši Kriste,... *text modlitby*
...na věky věků. **Amen.**

Pokoj Páně ať zůstává vždycky
s vámi.

I s tebou.

Pozdravte se navzájem pozdravením
pokoje.

**Beránku Boží, který snímáš hříchy
světa, smiluj se nad námi.**

**Beránku Boží, který snímáš hříchy
světa, smiluj se nad námi.**

**Beránku Boží, který snímáš hříchy
světa, daruj nám pokoj.**

Hle, Beránek Boží, ten, který na sebe
vzal hříchy světa. Blahoslavení, kdo
jsou pozváni k večeři Beránkově.

**Pane, nezasloužím si,
abys ke mně přišel,
ale řekni jen slovo,
a má duše bude uzdravena.**

Tělo Kristovo.

(nebo také Krev Kristova.)

Amen.

Pán s vámi.

I s tebou.

Požehnej vás všemohoucí Bůh,
Otec i Syn † i Duch Svatý.

Amen.

Jděte ve jménu Páně.

Bohu díky.